

PRUDENTIA

LES FÊTES — LES DEUILS

A l'occasion de la FÊTE DU TRAVAIL nos routes seront certainement encombrées.

Il est bien sûr qu'aux volants des millions de véhicules qui circuleront sur nos routes l'immense majorité des conducteurs seront sobres.

Malheureusement, il y en aura aussi de ces conducteurs d'automobiles qui seront moins sobres et d'autres, peut-être, en condition non permise pour conduire un véhicule automobile.

A quel moment rencontrerons-nous de ces énergumènes dépourvus de tout sens de responsabilité ? Nul ne le sait.

C'est pourquoi, en vu de célébrer une Fête qui ne donne à tous que des heures de joie, il est impérieux, pour cette immense majorité de gens sages et prudents, de doubler de prudence.

C'est par très exceptionnelle circonstance qu'un accident ne peut être évité. Dans une proportion de 99% des cas une très grande prudence des gens sérieux peut être une raison de diminuer considérablement les accidents mortels. "Prudentia" fait une campagne intense en vue de convaincre les moins prudents de l'être davantage. Mais le moyen le plus sûr de réduire les accidents c'est encore de demander aux braves gens de doubler de prudence afin de compenser, au maximum, l'incurie des autres...

Tous les honnêtes citoyens de notre région, particulièrement, devraient se poser comme objectif, à l'occasion de la Fête du Travail : "Une Fête sans deuil".

Bonne fête à tous.



La chronique du Jeune Commerce

Une foule record est attendue à Berthierville pour les manifestations de la fête du travail organisées par notre mouvement. Déjà plusieurs lettres reçues au bureau du Jeune Commerce au sujet de notre organisation laissent prévoir un succès sans précédent. Je crois qu'il serait bon à ce stage-ci des préparations d'avertir la population que les seules sources de revenu possible pour notre mouvement sont la vente des programmes-souvenir et les billets

Le Jeune Commerce demande à tous les propriétaires des maisons situées sur la rue Frontenac, de pavoiser leurs demeures le jour de la fête du travail.

Merci de votre collaboration.

Fernand Aucoin,
président du comité des manifestations populaires du Jeune Commerce

de tirages, actuellement distribués dans notre ville par les membres de la JOCF. Nous ne saurions trop vous demander de collaborer dans l'achat de ces items, vous aurez contribué au succès de la fête du travail.

BERTHIERVILLE SE REVEILLE, nous dit le comité des manifestations populaires du mouvement, et nous sommes bien heureux de constater que c'est la vérité. Si tout continue comme le départ, Berthierville n'a pas fini de faire parler de lui dans la Province. LE JEUNE COMMERCE a été formé dans ce but, entre autres choses, et tous nos buts seront atteints.

Une autre collaboration que nous vous demandons, serait de pavoiser vos demeures ces jours de manifestations. Nous offrirons de

(suite à la page 5)

Le lundi 4 septembre prochain, jour de la Fête du Travail, la rue Frontenac sera fermée à la circulation - automobile - à partir de la Place du Marché, jusqu'au parc. On demande également aux propriétaires des maisons situées dans ce centre, d'éviter de stationner leurs automobiles dans la rue.

Par ordre du
Chef de Police.

GRADUATION



LOUISE DÉSY

Mlle Louise Désy, fille de M. et Mme Sylvestre Désy, gradua en juin à l'Institut Familial Bilingue Saint-Jacques de Montcalm en obtenant avec Distinction la note de personnalité et Très Haute Louange comme diplôme.

Félicitations à la nouvelle graduée.

FÊTE SURPRISE : —

A cette occasion samedi dernier le 19 août un bon nombre de parents et d'amis se réunissaient chez M. et Mme Désy pour fêter Louise. On pouvait compter plusieurs de ses compagnes de l'Institut. Félicitations et bon succès dans sa nouvelle carrière comme technicienne en couture et en art culinaire à l'École Sainte-Anne de Rawdon.

À qui de droit!

Les Chevaliers de Colomb qui désirent faire partie de la ligue de Quilles comme l'an dernier n'auront qu'à en faire part au Frère GRATIEN DESCHENEAUX le plus tôt possible.

LA FÊTE DU TRAVAIL

L'oeuvre des jeunes — Hommages mérites

Grâce à l'esprit d'initiative des jeunes de Berthierville, notre population pourra, enfin, rendre les hommages combien mérités, à la classe ouvrière de notre région.

D'ici à ce qu'un jeune dynamique, issu de la classe agricole, partie cette tradition d'une "Fête des Moissons" pour souligner le mérite de nos travailleurs de la terre, d'ici là, dis-je, ces braves gens trouveront, dans les démonstrations de la Fête du Travail l'expression de la reconnaissance des citoyens pour la part immense qu'ils accomplissent dans cette réalisation du mieux être de la Société.

Ouvriers et cultivateurs, c'est parce que, à l'année longue, par un travail acharné vous faites toute votre part sociale, que des jeunes et des moins jeunes mettent en oeuvre tout leur dévouement pour offrir au public des démonstrations joyeuses qui doivent souligner leur reconnaissance à votre endroit.

Nous souhaitons ardemment le plus entier succès aux organisateurs de ces fêtes afin que soit clairement exprimé à l'endroit de ces ouvriers le sentiment de reconnaissance que leur doit la Société.

AVIS

Ceux qui ont fabriqué ou fabriquent des chars allégoriques sur voitures d'enfants pour la parade de l'O.T.J. de dimanche prochain, sont priés d'en faire part au plus tôt aux moniteurs et monitrices des Terrains de Jeux ; si possible avant samedi prochain, afin de bien préparer cette parade et faciliter la tâche.

Merci.

LUNDI, FÊTE DU TRAVAIL, TOUS LES MAGASINS ET BUREAUX DE BERTHIERVILLE SERONT FERMÉS.

Marche priante

FELICITATIONS !

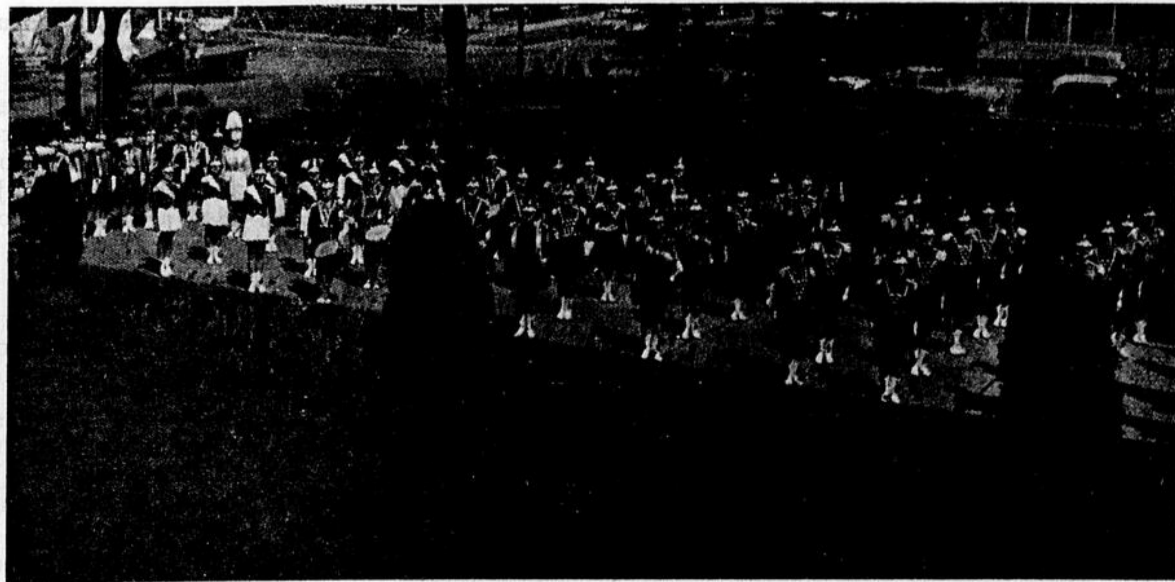
Dans la nuit du 12 août dernier avait lieu le Grande Marche Priante pour les jeunes travailleurs de Joliette et des environs. Plus de 325 jeunes dont 42 de notre ville

(suite à la page 5)

SUCCÈS

M. Noël Cayer, professeur de culture physique de Montréal, vient de passer avec succès ses examens dans la force constabulaire de la Cité. Il me fait plaisir de féliciter cet ami, car c'est un jeune homme sérieux et ses chances d'avancement sont prometteuses.

René Trempe,
prof. de culture physique,
Maskinongé.



Les majorettes de Shawinigan qui seront à Berthierville, le lundi 4 septembre, jour de la Fête du Travail.

La FÊTE DU TRAVAIL CÉLÉBRÉE avec éclat cette année
À BERTHIERVILLE — Les 3 et 4 SEPTEMBRE 1961

PAR LE JEUNE COMMERCE ET L'O.T.J.

LE Courrier DE BERTHIER

JOURNAL HEBDOMADAIRE

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa".

W. H. GAGNÉ & FILS LTÉE
Éditeurs-Propriétaires

Me ARMAND SYVESTRE, Rédacteur-Gérant
175, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4202

Le prix de l'abonnement est de \$2.00 par année pour le Canada et \$3.00 pour les États-Unis — Toute année commencée est due en entier.

Conformément à la tradition et dans l'intérêt d'une juste liberté, il est entendu que les articles du "Courrier" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser à nos bureaux.

INSTRUCTION ET ÉDUCATION

À la veille de l'ouverture des classes, il serait opportun de rappeler certaines vérités fondamentales, hélas, pas toujours bien comprises par certains parents. Et sans vouloir prêter à l'invective envers qui que ce soit, il serait bon de placer bien en évidence certaines données essentielles qui aideraient parents et professeurs, pour le bien-être physique et intellectuel des élèves.

Avez-vous déjà pensé, chers parents, la somme de travail dévolue au professeur ou à l'institutrice, laïc ou religieux, quand plus d'une trentaine d'étudiants de tout âge se trouvent réunis dans une même salle. . . Que ces enfants n'appartiennent pas à la même famille, sur le plan strictement généalogique, . . . que vous-mêmes, avec quatre, cinq, six, ou moins d'enfants, trouvez quelque fois la vie intolérable . . . et ce sont les vôtres !

Et, qu'au surplus, malheureusement, ces jeunes sont "poussés" de temps à autres, et par vous, à se révolter ou à "répondre" effrontément à ceux qui en ont la charge pédagogique, et les habituer, par ricochet, à devenir des sujets insupportables pour les générations à venir ?

Conseil à retenir : Ne jamais prendre "la part des enfants" en ce qui concerne la discipline à l'école et "endosser" la conduite du professeur ou de l'institutrice, au lieu de les accabler d'invectives par l'appareil de Graham Bell.

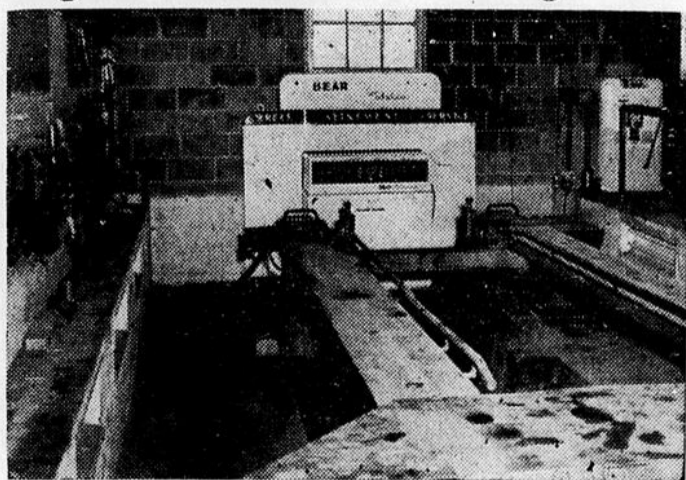
Rien de plus répréhensible que de donner aux enfants des notions de dégoût envers les chargés d'instruction et de débâter bêtement ce que d'autres veulent ériger de constructif, tant pour les enfants que pour les parents.

La fréquentation scolaire appelle purement et simplement la collaboration "intelligente" des parents et des maîtres et maîtresses, non dans un contexte de verbiage abusif et révolté, mais dans une attitude sincère de saine compréhension.

"On n'a plus les enfants qu'on avait", telle est le slogan dérisoirement répété de nos jours, mais à qui la faute? Certains chefs de familles et mamans, pourtant foncièrement chrétiens, s'acharnent à ceux qui ont charge des enfants dans nos écoles et semblent tout bonnement vouloir les démantibuler par leur attitude de désinvolture, d'arrogance, de mépris et de dépit.

Sachons entrer dans la peau du personnage qui enseigne et dont le dévouement ferait le sujet de romans héroïques. Ils sont des êtres humains comme vous et d'une sensibilité qui leur confère le "sacerdoce" de la pédagogie. L'histoire nous raconte des faits merveilleux depuis les jours éloignés du début de la colonie, en passant par les Jeanne Le Ber, Marguerite Bourgeois, Jean-Baptiste Meilleur, premier Surintendant de l'Instruction Publique, Mlle Lajoie, l'Héroïne de Pembroke, Ontario, et le désormais fameux Règlement 17, en marge de nos frères franco-Ontariens.

Progrès constant au Garage Baril



En plus de cette machine électrique de grande précision, soit la "Bear", machine électrique servant à aligner et balancer les roues d'automobiles, M. Baril met à la disposition de ses clients un expert diplômé dont la fonction sera de faire donner le meilleur rendement à cette machine de grande précision. Il ne s'agit pas d'une machine magique . . . mais bien d'une machine électrique conduite par un expert diplômé.

GARAGE E. BARIL Ltée
GRANDE-COTE BERTHIERVILLE
Tél. : TE. 6-3721 — 6-4540 Rés. : TE. 6-3274



LE CARNET SOCIAL

MARIAGE :

Le 26 août dernier, la bénédiction nuptiale entre M. Denis St-Martin, fils majeur de M. et Mme Léonard St-Martin et Mlle Huguette Grégoire, fille mineure de M. et Mme Charles Grégoire, tous de Berthierville, fut accordée par M. l'abbé Marc Marchand, ptre, vicaire, en l'église paroissiale de Berthier.

CIMETIERE :

Le pèlerinage annuel au cimetière de Berthier, aura lieu, cette année, le 10 septembre prochain à 2 h. 30 p.m.

Tous doivent se faire un devoir de prier pour leurs morts ; parents, amis défunts.

REMERCIEMENTS :

Les jeunes Lacordaire remercient cordialement toutes les personnes qui ont collaborés à faire de la Journée Anti-alcoolique un véritable succès. Un grand Merci à toute la population qui s'est montrée si sympathique et si généreuse aux différents tirages.

Le set de cuisine offert par M. J.-A. Laforest fut gagné par Mme Fernand Farly de Berthierville.

Le set de vaisselle offert par M. J.-O. Blais, bijoutier, fut gagné par M. J.-Edouard Pagé, également de Berthierville.

Félicitations aux gagnants et merci à nouveau à ceux qui ont aidé de quelques manières que ce soient.

DIVERS :

M. et Mme Fernand Giroux, de Berthierville, ont rendu visite dernièrement à la famille de Mme Giroux, résidant à Wonsocket, ils en profitèrent pour visiter la région et pousser leur voyage jusqu'à Boston.

Mlle Paulette Frappier, de St-Barthélemy, est venue passer quelques jours chez des parents de Berthierville, afin de jouir de ses vacances.

FRANC SUCCES :

Le 20 août dernier, la population de Berthierville put assister à un programme élaboré par des jeunes Lacordaire de notre ville. Ces activités avaient pour but de réaliser une bonne propagande pour le Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc et la journée fut nommée Anti-Alcoolique.

Le prédicateur aux messes dominicales fut le populaire directeur de la rédaction du journal diocésain "L'Action Populaire" de Joliette.

La messe de 11 h. 15 fut spécialement dite aux intentions du Cercle local et M. l'abbé Louis-Joseph Robert, aumônier local, en fut l'officiant.

La messe fut commencée et quelques chants de circonstance chantés par M. François Desrosiers accompagné par le Rév. Frère Charbonneau, c.s.v., du Collège Louis-Querbes, Berthier.

Les démonstrations populaires débutèrent vers deux heures, l'après-midi ; une foule d'environ trois mille personnes regardèrent le défilé publicitaire.

La Garde d'Honneur de l'Épiphanie menait la marche à l'avant

tandis que M. Lucien Cloutier, porte drapeau local, accompagné du représentant de St-Damien de Brandon les précédaient. Les principaux officiers du Cercle et quelques invités avaient pris place à bord de voitures ouvertes.

Deux chars allégoriques représentant spécialement Ste-Jeanne d'Arc, notre patronne, faisaient suite. Le premier, intitulé Jeanne d'Arc au bucher fut fabriqué par M. Jean-Louis Poulette, président, tandis que le second Ste-Jeanne d'Arc glorieuse était l'oeuvre de la présidente Mme Claude Jollette.

Les Etincelles de Joliette, troupe folklorique, égayait l'assistance par le joyeuses danses sur une autre char où figuraient également les "Golden Stars", orchestre bien connu de notre ville.

Un tableau bien spécial prenait aussi place dans la parade, il s'agit d'une auto 56, accidentée et en très mauvais état sur laquelle quelques slogans de l'Association et de la Ligue de Sécurité routière étaient peints. Il signifiait d'une

matière évidente où mène la boisson lorsque consommée avant de prendre la route.

Les gens pouvaient voir également les principaux prix de tirage de la journée installés sur le dernier char.

M. E. Lafontaine fournit également un camion aux organisateurs. Mlle Lucette Carpentier personifiait "Miss Fanta" dans un décor approprié. Il y a toujours moyen de se désaltérer ou de se détendre sans boisson.

Près de trois cents personnes se groupèrent à la salle paroissiale à six heures afin de déguster un buffet froid tenu par Mme A. Gadoury ; et tous purent apaiser leur faim d'une manière satisfaisante pour le coût d'admission.

À l'initiation qui suivit, M. Laurent Beausoleil, président régional, eut le plaisir de remettre à quelques membres les premières insignes du cinquième degré de l'Association ou de dix ans d'abstinence. Ceux et celles qui reçurent ces décorations étaient ceux-là même qui adhéraient au mouvement lors de la formation du Cercle Berthierville en 1951.

M. Jacques Lauzon, président diocésain, adressa une brève allocution, sitôt après. Il fut bref, mais son discours fut fin, délicat et cordial.

Le conférencier tint d'abord à féliciter les quatre jeunes qui avaient organisé le programme de la journée et attira ensuite l'attention de ses neuf cents auditeurs sur les méfaits de l'alcool, les remèdes posés (suite à la page 3)

JOLIETTE ASPHALTE LIMITÉE

Entrepreneurs en travaux d'asphalte de tous genres

ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

- Construction et pavage général de routes
- Terrains de stationnement ● Entrées de garages
- Fournitures d'asphalte pour municipalités, entrepreneurs généraux, contracteurs locaux, etc., etc.

499 rue Forest
ST-PAUL DE JOLIETTE

Tél. : PL. 6-8071
PL. 6-8072

Représentant local : M. NEREE ST-PIERRE

7 Ste-Dorothée — Tél. : CA. 8-4478 — Louiseville

VOYAGEZ À MEILLEUR MARCHÉ AVEC

BRISSETTE & FRÈRE LTÉE

Route Nationale No 2 — TE. 6-3795 — BERTHIER

***** VOICI NOS HORAIRES *****
ST-IGNACE — MONTRÉAL

La seule compagnie de transport à vous prendre à domicile et vous déposer à votre porte. Aucun arrêt. Plus rapide.

Tous les jours, excepté samedi et dimanche

Départ de St-Ignace de Loyola 7.45 A.M.

Départ de Berthierville 8.00 A.M.

SAMEDI SEULEMENT

Départ de St-Ignace de Loyola 7.45 A.M.

12.45 P.M.

Départ de Berthierville 8.00 A.M.

1.00 P.M.

DIMANCHE

Départ de St-Ignace de Loyola 6.45 P.M.

Départ de Berthierville 7.00 P.M.

DEPART DE MONTRÉAL

Tous les jours, excepté le samedi

Départ du terminus 5.30 P.M.

Samedi

Départ du terminus 10.30 A.M.

5.30 P.M.

Dimanche

Départ du terminus 10.30 P.M.

Le Palais du Commerce

(Terminus)

1700 rue BERRI, MONTRÉAL — Tél. : VI.9-7062

Pour informations, adressez-vous à :

BRISSETTE & FRERE

Rte Nationale No 2 — Tél. : TE. 6-3794 et 3795 — BERTHIER

MAISON DE CONFIANCE POUR L'ACHAT DE VOS FLEURS POUR TOUTES CIRCONSTANCES :

FIANÇAILES — MARIAGES
NAISSANCES — ANNIVERSAIRES
DECES — ETC.

ADRIEN DUCHARME

107, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4025 — Berthierville

Bouquets de tous genres
Ouvert le soir et le dimanche
Service rapide et garanti

ADRIEN DUCHARME

représentant et dépositaire du

"COURRIER DE BERTHIER"

Pour abonnements, renouvellements, publicité et nouvelles, rendez-vous ou appelez chez M. ADRIEN DUCHARME à l'adresse ci-dessus.

GRANDE SEMAINE NATIONALE DES JEUNES TRAVAILLEURS

24 septembre au 1er octobre

La grande semaine nationale des Jeunes Travailleurs aura lieu du 24 septembre au 1er octobre.

Dans notre paroisse, ce sera un événement marquant. Il y aura messe d'ouverture et sermon de circonstance. Il y aura aussi une soirée avec sketch, discussion-forum et un "Petit-Café" MERCREDI LE 27 SEPTEMBRE.

La réussite de cette semaine est entre les mains des gars et des filles de la paroisse... et ça promet beaucoup !

Du 24 septembre au 1er octobre, on parlera dans les journaux, à la radio et à la TV. Des Jeunes Travailleurs. Partout notre slogan sera affiché : "Jeune Travailleur, Prends ta place".

Alors, les Jeunes Travailleurs et Travailleuses de la paroisse se ré-

servent cette semaine-là, et vous invitent à suivre régulièrement les journaux.

ACTIVITÉS LACORDAIRE



Congrès-sobriété

Très prochainement, déjà, faisant suite à nos activités des vacances, les dirigeants organiseront pour les membres de notre Cercle, un Congrès de la Sobriété, à Joliette.

Le programme du Congrès de la Sobriété comprendra deux parties:

1— Récollection pour tout le monde à la Cathédrale à 6 hres p.m.

2— Suivra la récollection, grand banquet populaire à l'aréna de Joliette. Ce banquet sera présidé par Son Excellence Mgr J.A. Papineau, évêque de Joliette et c'est le Rév. Père Ubald Villeneuve, o.m.i. aumônier national, qui prononcera la principale allocution. Les participants à ce Congrès seront appelés à verser une contribution de \$1.00.

Nous espérons que nos membres Lacordaire représenteront magnifiquement, en nombre et en qualité, notre Cercle à ce Congrès. L'enrichissement que tous en retireront vaut la peine d'y consacrer une soirée.

Bienvenue à tous.
Monique Turcotte

Au Foyer du Sacré-Coeur

Ah ! la dernière semaine d'août remplie de désirs de voyages, de visites non réalisées, de rencontres projetées, si au moins vous êtes de ceux et celles qui n'avez eu aucun accident, vous blâmez la chance de n'avoir pu réaliser tous vos projets, mais aussi remerciez-la de n'être pas de ceux qui ne pourront continuer leur classe, 10ème ou 12ème où prendre une place à l'université.

Nos grands-pères et grand-mères de la maison ont prié pour que leurs jeunes soient protégés de tous les accidents de vacance, au foyer paternel, tout comme à l'étranger. Il y a des paratonnerres à notre foyer du Sacré-Coeur aussi la foudre n'y a pas laissé de trace jusqu'à présent, les grands malades y sont pour quelque chose comme préservation. Merci à cette vieillesse qui prie et pense à vous tous qui luttez pour votre avenir, l'avenir ce sera demain pour plusieurs déjà.

A. D. C.

Le Carnet...

(suite de la page 2)

sibles à y apporter, les services du mouvement tels que Maisons Dom Rémy, Salles d'accueil, de même que les Forums Matt Talbot.

Il invita tout spécialement la population à assister à ces Forums où toute la misère humaine causée par la boisson est mise à jour par des témoignages de buveurs authentiques qui veulent se corriger de leur habitude malsaine.

Les maires de Berthierville et Berthier-Paroisse prononcèrent quelques mots par la suite; l'un pour donner son témoignage de médecin sur le problème des alcooliques et ses impressions de la journée et M. Poulette, président, remercia le conférencier et son digne confrère; il exprima également sa joie de constater la réussite de ses quatre jeunes membres.

Serges Branconnier, Jean Gadoury, Jean-Guy Hérard et Jean-Claude Guèvremont organisateurs de ces festivités doivent leur succès à leur solidarité, et surtout à l'aide que leur apportèrent leurs confrères

SALON DE COIFFURE CHEZ MURIELLE

OUVRIRA LE 5 SEPTEMBRE 1961.

POUR TOUT RENDEZ-VOUS, TÉLÉPHONEZ À

TE. 6-4395

Murielle Sagala

17 IBERVILLE

— BERTHIERVILLE

res du Cercle, à l'appui de plusieurs personnes dévouées lesquelles ils remercient cordialement.

Le franc succès remporté vient surtout de la sympathie que le public leur témoigna spécialement ce jour et à la grande générosité de tous. Merci.

J. C. G.

La saison des régates tire à sa fin. Aurevoir les embarcations à moteur et jusqu'au printemps prochain...

Sans compter que dans le domaine des unions conjugales, elles seront beaucoup moins nombreuses, la période estivale étant passée!

LA MORT - LE FEU - L'ACCIDENT VOUS GUETTENT!

Etes-vous prêts? Une police d'assurance vous protégera.

J.-HENRI GAGNON

Courtier d'assurance agréé

Lanoraie

TU. 7-2577



THÉÂTRE MÉTRO

ECRAN, GEANT — VISTA-VISION — CINEMASCOPE

Ouverture à 7.30 hres p.m. — 1 représentation

Sur semaine :

Dimanche et jours de fêtes :

Ouverture : 1.30 jusqu'à fermeture. — TE. 6-4536

Jeu., Ven., Sam., 31 août, 1er et 2 septembre

Comment tuer un oncle à héritage

Avec Charles Coburn et Nigel Patrick

— aussi —

L'Homme à la peau de serpent

Avec Marlon Brando et Anna Magnani

— EN PRIMEUR —

DIM., LUN., MAR., 3, 4, 5, SEPTEMBRE

— EN COULEURS —

La passion effrénée des hommes assoiffé de pouvoir, Les amours sensuelles et sanguinaires d'une femme, Un suprême message d'amour et de paix Des milliers de figurants

Isabelle COREY, Irene TUNC, Massimo SERATO, Antonio DE TEFTE, John KITSMILLER dans

L'ESCLAVE DE L'ORIENT

— aussi —

OPÉRATION AMSTERDAM

Avec Peter FINCH et Eva BARTOK

Labatt

Y a rien qui la batte



Votre "Monsieur 50" de la région:

BOB MARION

ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

FUNÉRAILLES DE MME UBALD LINCOURT : —

Le 24 août avait lieu en notre église les funérailles de Dame Vve Ubald Lincourt, née Georgiana Marcoux, décédée le 20 août à l'Hôtel-Dieu de Sorel, à l'âge de 78 ans et 11 mois.

Elle laisse dans le deuil : Grégoire, époux de Claire Patenaude, de Montréal ; Blaise, époux de Louise Mandeville, de Sorel ; Georges, époux de Anita St-Martin, de Sorel, Paul-Aimé, époux de Gisèle Dussault, de Montréal, Aline, épouse de Hyacinthe Mousseau, de Berthier, Monique, épouse de Albert Vanier, de Montréal, Claire, épouse de J.-Bte Sylvestre, de St-Viateur, et Carmelle, épouse de Germain Bérard de St-Barthélemy. Une bru, Mme Gérard Lincourt (Armandine Clément), de St-Barthélemy, ainsi que 30 petits-enfants et 12 arrière petits-enfants.

La défunte était exposée aux salons mortuaires René St-Louis, de St-Barthélemy. La levée du corps fut faite par le Rév. Père Cléophas Dumontier, c.s.v. La messe a été célébrée par son neveu, M. le chanoine Eugène Dumontier, assisté de MM. les abbés J.-A. St-Martin et H. Héту. La collecte fut faite par deux petits-fils de la défunte : MM. Jacques Mousseau et Richard Vanier. La chorale de Berthier exécuta du très beau chant durant le service funèbre ; à l'orgue le Rév. Frère Carboneau, c.s.v.

A la famille éprouvée nous offrons l'expression de notre profonde sympathie.

DE CI, DE ÇA...

FÊTE DU TRAVAIL : Lundi prochain, 4 septembre, la plupart des commerces et des ateliers SERONT FERMÉS et nous souhaitons à tous un agréable congé.

ET LE LENDEMAIN, 5 septembre ce sera la rentrée des élèves sous le contrôle de la Commission scolaire de St-Barthélemy. Les parents ont été avisés que les garçons feront leur 10^e année à l'école Dusablé, ayant comme professeur le directeur, M. Jacques Lacoste.

APRÈS LA TOMBOLA : Malgré une température quelque peu capricieuse, la kermesse des 24,

25 et 26 août, organisée au bénéfice des LOISIRS DE ST-BARTHÉLEMY a été un grand succès. En attendant plus de détails, nous remercions sincèrement tous ceux qui se sont dévoués sans compter pour cette oeuvre, mentionnant spécialement M. Joseph Hébert, gérant de la Banque Provinciale.

PROCHAINS MARIAGES : Le 2 septembre, mariage de M. Hervé Caron, fils de M. et Mme Avila Caron, à Mlle Laurette Doucet, fille de M. et Mme Antonin Doucet, de Maskinongé.

Le 9 septembre, mariage de Mlle Lise Bellemare, fille de M. et Mme Arthur Bellemare, à M. Gaétan Pelland, fils de M. et Mme Téléphore Pelland, de Joliette.

NAISSANCE : le 27 août a été baptisé Joseph, Michel, Laurier, fils de M. et Mme Olaüs Fafard (Yvette Lefebvre). Parrain et marraine : M. et Mme Laurier Durand (Eliane Fafard), de St-Thomas de Joliette, oncle et tante. Porteuse : Mlle Nicole Fafard, tante de l'enfant.

LES ÉLÈVES qui suivent des cours d'enseignement ménager à Brigham, sont venues en autobus rendre visite aux demoiselles de l'École d'Agriculture de St-Barthélemy, la semaine dernière.

M. et Mme Gédéon Turcotte, de New-York, en visite chez M. et Mme Omer Turcotte et leurs autres parents de la localité.

APRÈS avoir terminé la construction de la chapelle du Lac Noir, M. Armand Fafard et son fils Olaüs, ont commencé l'érection d'un CENTRE des loisirs au même endroit. Ce sera une bâtisse de 40' x 80'.

M. et Mme Bertrand Plante, M. et Mme Viateur Paquin, de Shawinigan-Sud, de retour d'un voyage en Gaspésie.

Soeur Lilliane-Cécile (Claire Béland), des SS. de la Providence, vient d'être nommée directrice du pensionnat de St-Thomas (Joliette). Elle est la fille de M. et Mme René Béland.

M. et Mme Adélar Gravel, de Woonsocket, en visite chez M. et Mme Siméon Gravel.

L'OUVERTURE de la chasse pour bientôt. L'avis officiel sera publié ces jours-ci et il paraît probable que ce sera le 16 septembre. En attendant, chasseurs, faites de beaux rêves !

COMME D'HABITUDE, on pourra se procurer les permis de chasse chez M. Jacques Mercure, mais ils n'arriveront que dans quelques jours, nous dit-on.

QUELLE DIFFÉRENCE faites-vous entre le goût d'un certain beurre qu'on nous vend et le goût d'une bonne margarine ? Très peu, très peu !

Mme Armand Fafard, qui s'est brisé un bras en glissant sur un fuseau de fil, il y a une quinzaine de jours, se remet lentement de son accident.

DERNIÈREMENT, on a vu des autos et une motocyclette sur l'île de la Commune, en face du rang du Nord. Les propriétaires de ces véhicules chassaient le canard illégalement, et nous les dénonçons vigoureusement. Les chasseurs sportifs, vraiment respectueux de la loi, trouveront le gibier très effarouché à l'ouverture. Les braconniers sont une peste dans notre région. Malgré le travail acharné de nos gardes-chasse, on finit toujours pas passer outre aux lois pourtant bien claires. Riverains, vous avez une petite mine d'or entre les mains pour attirer les touristes. Ne laissez pas les braconniers gâter vos affaires !

M. Fabien Hénault en villégiature au chalet Fiset et à l'Hôtel Les Ecureuils. Bonne vacance Fabien.

ARGENT À PRÊTER

Pour constructions — Pour commerce — Pour la ferme —
 Pour contracteurs — Pour payer des dettes.
 Prêts de \$1,000 à \$500,000 jusqu'à 15 ans pour rembourser
 PAS de commission, aucun dépôt, service très rapide, demandes confidentielles. Sommes appuyés par une importante compagnie d'assurance. Représentant établi aux Trois-Rivières depuis nombre d'années. Sans obligations. Mentionnez nom, adresse, téléphone, montant requis à

S'adresser à Casier 65 **Casier Postal 850,**
Trois-Rivières **Louiseville**
 Les clients satisfaits sont les meilleures références.


POUR NETTOYAGE DE VOS TAPIS ET MEUBLES



E. Labelle & Fils nettoient à domicile meubles et tapis. — Travail garanti. — Attention spéciale aux institutions religieuses, hôpitaux, hôtels. — ESTIMATION GRATUITE.

SPECIALITÉS : CAPITONNAGE ET TENTURES
 Pour tous renseignements, appelez :

E. Labelle & Fils
 Tél. 544 Lanoraie, P. Q.



PNEU GENERAL TIRE

Voire sécurité est notre spécialité

POUR LA PREMIÈRE FOIS...

Un pneu de telle qualité ... A un prix si bon marché

GENERAL JET-AIR

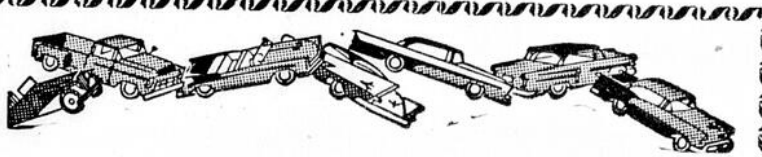
Le premier pneu General de qualité présenté dans la catégorie bon marché

- * CORDE DE NYGEN* pour plus de sécurité aux hautes vitesses
- * SEMELLE JUMELÉE pour une meilleure traction
- * CAOUTCHOUC ODESSA* pour une plus longue durée

*UNE EXCLUSIVITÉ GENERAL

PNEU GENERAL TIRE

BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée
 Rte Nationale 2, Berthier. TE. 6-3795



Impossible de trouver ailleurs une telle voiture usagée à si bon compte

Nos voitures usagées portent un garanti de 30 jours

— Automobiles —	
Plymouth 56 Sedan	4 portes
Simca 59 Sedan	4 portes
Chevrolet 58 Sub.	4 portes
Vauxhall 58 Sub.	4 portes
Morris 58 Sub.	4 portes
Buick 57 conv.	
Dodge 57 Sedan	4 portes
Imperial 57 H.T.	2 portes
Chrysler 56 Sedan	4 portes
Packard 56 H.T.	2 portes
Meteor 55 Sedan	4 portes
Dodge 55 Sedan	4 portes
Plymouth 54 Sedan	4 portes
Pontiac 54 Sedan	2 portes
Plymouth 53 Sedan	4 portes

— Camions —	
Dodge 53 Sedan	2 portes
Dodge 50 Sedan	4 portes
Chevrolet 49	2 portes
Morris 48 Sedan	4 portes
Fargo 58	1 tonne
Fargo 56	3½ tonnes
International 55	4 tonnes
Dodge 48	Tracteur
Fargo 48	3 ton. domp.
Flexible 48	29 pass. Bus
Flexible 47	29 pass. Bus
Jeep 44	1 ton express
Autobus Reo	37 pass.

BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée
 Route Nationale No 2 — Tél. : 6-3795 — BERTHIER

En voyage...



faites savoir où vous êtes...

GRÂCE À L'INTERURBAIN



DONNEZ LE NUMÉRO ... C'EST PLUS RAPIDE!

La Chronique du...

(suite de la 1ère page)

cette façon, une figure gaie de Berthierville aux quelques 6,000 personnes qui nous visiteront à cette occasion. Vous pouvez vous fier sur le JEUNE COMMERCE, il est là pour vous aider, mais n'oubliez pas que le JEUNE COMMERCE compte énormément sur toute la population pour lui aider à réaliser son but.

D'avance... Merci.

Le local du Jeune Commerce sera terminé pour la Fête du Travail. C'est du moins ce que nous apprend le gérant de l'immeuble, Paul Barthe qui invite ceux qui sont intéressés à aller le visiter au local cette journée-là. Il est fier de montrer à toute la ville, le Beau travail qui s'est fait à l'intérieur de cette bâtisse.

Le "Slogan" du Comité des Manifestations Populaires: "BERTHIERVILLE SE REVEILLE!"

Tirage d'un \$100.

Un montant de \$100 sera tiré le soir de la Fête du Travail, pour aider le Jeune Commerce dans toutes les dépenses qu'entreprend cette organisation. Les billets sont en vente actuellement dans la ville par les membres de la J.O.C.F.

Présentation d'un film:

Le dimanche soir, 3 septembre à 11 h. 30, le Théâtre Royal présentera un "Midnight Show". Un film

spécial sera projeté sur l'écran, en Technicoleurs et Cinémascope: "TRAPEZE", avec Gina Lollobrigida, Burt Lancaster et Tony Curtis. Version française. Un film à ne pas manquer...

Théâtre Royal de Berthierville, dimanche soir à 11 h. 30, en programme spécial.

Les officiels de la journée de la "Fête du Travail":

Fernand Aucoin, président du comité, superviseur du comité — Bernard Grégoire Jr., secrétaire-Trésorier — Gilles Tessier, recevoir les visiteurs au local. Charge des officiels. Assistant de la publicité — Pierre-Paul Leduc, Commodore pour la journée (régates) — Roger Champagne, Charge de la vente du Programme-Souvenir — André Sarrazin, Secondeur du Programme-Souvenir — Robert Rousseau, Secondeur du Programme-Souvenir — J.-Y. Doucet. Charge du char allégorique du Jeune Commerce — Clément Rocray, En charge de la parade. — Jean Gadoury, Secondeur pour la parade. — Léo-Paul Massé, Secondeur pour la parade. — Paul Barthe, en charge des billets J.O.C.F. — André Beaudoin, Publiciste. — Jean Landry, en charge du stationnement — Robert Mongeau, secondeur du stationnement. — Guy Leduc, en charge des coureurs. — André Lefebvre, en charge du feu d'artifice. — Gaétan Savignac, photographe officiel.

— Viateur Massé, en charge des Hauts-Parleur. — Grégoire Denis, en charge de la patrouille sur l'eau durant les régates. — Roland Robidoux, régates. — Pierre Blais, secondeur du programme-souvenir.

Fernand Aucoin, président
Comité des Manifestations
Populaires

En observant la vie...

✦ Avec les sauterelles des champs parties, il ne nous restera plus que celles "à talons hauts"!

✦ Dans une semaine, le petit et le grand monde étudiants auront recommencé leurs classes. Bons succès à tous!

✦ Très bientôt, un "Nouveau Journal" paraîtra... Plusieurs attendent sa "première" venue, pour le 5 septembre 1961.

✦ Mais, par contre, soyez prudents, autrement, on déplorera encore des tragédies.

Marche priante...

(suite de la 1ère page)

y ont participé. Nous leur offrons nos félicitations pour avoir répondu en si grand nombre. Nous citons les noms des participants; parmi ce groupe, 17 jockeys de Berthier étaient présents.

GARÇONS

Claude Cayer, Bertrand Bourassa, Jean-Guy Brazeau, Michel Rousseau, Jacques Lavallée, Rodrigue Denis, Léon Pagé, Jean-Marc Bourassa, André Gadoury, Oneil Gadoury, Michel Dubé, Yves Carpentier, Vital Lessard, Jean Lemire, Gilles Cardin, Gilles Boucher, Claude Dalcourt, André Dalcourt, Roland Robillard, Mario Dubé, Jean-Yves Dalcourt, Jean Dalcourt, Pierre Drainville, Jacques Lafortune, Réjean Carpentier, Wilfrid Lavallée, André Champagne et Réal Moreau.

FILLES

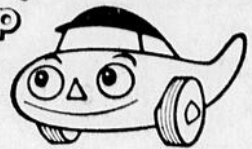
Lise Gadoury, Fleurette Barthe, Ninon Harnois, Danielle Gendron, Armance Grégoire, Denise Hébert, Denise Harnois, Lucette Carpentier, Janine Gendron, Louise La-

marche, Gisèle Lamarche, Carmen Pilon, Michelle Doucet, Jocelyne Doucet.

Jeannine Gendron, propagandiste

Une gazoline ou une autre qui s'en soucie ?

"VOTRE AUTO!" dit M. Beep



Spécialement raffinée pour répondre à toutes les exigences du moteur moderne, la gazoline BP Super brûle proprement et sûrement — évitant les pannes d'été dues aux poches de vapeur. Permettez-nous de traiter votre auto "à la Super"... et vous constaterez aussitôt la différence!



BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée

Route Nationale No 2 — Tél.: TE. 6-3795 — Berthier

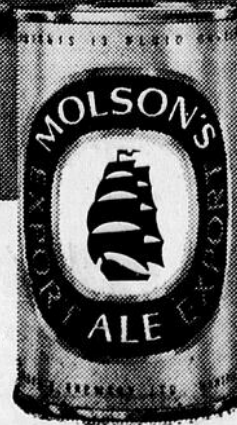
N'oubliez pas de venir demander votre cadeau

Pour tous genres d'assurances
Vie — Feu — Automobile — Responsabilité
Spécialité: "La Prévoyance"
voyez
Jean-Guy Houde, c.a.a.

5, rue Daviault BERTHIERVILLE



La vie a ses bons moments...



MOLSON
La bière de chez nous

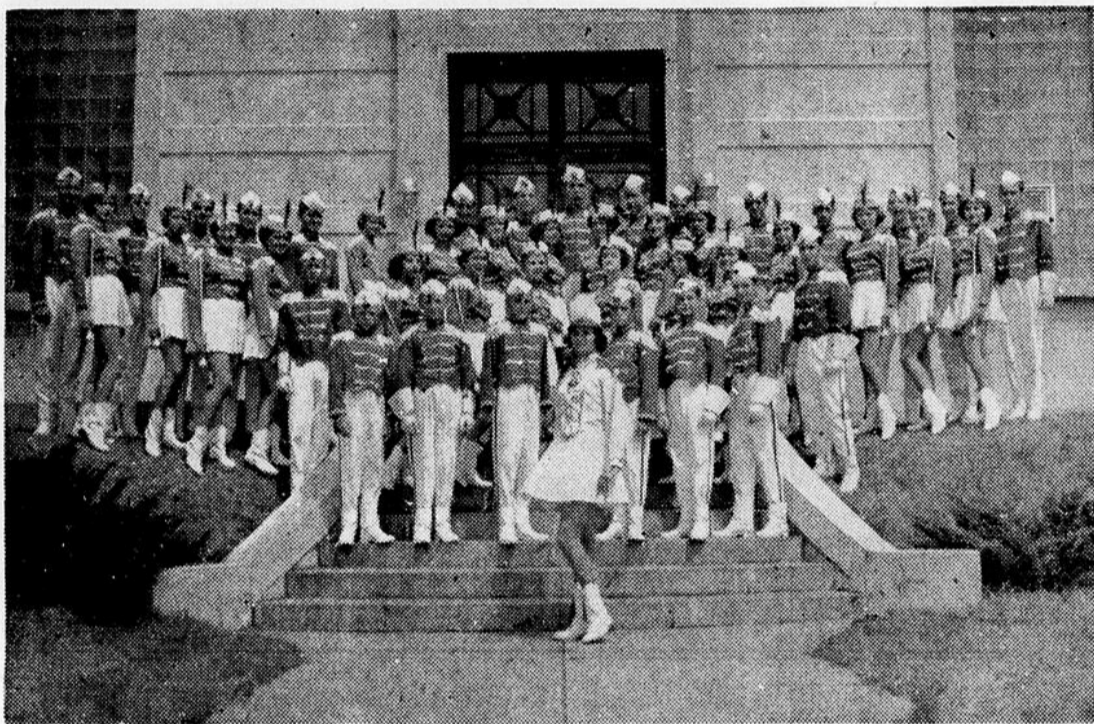
Programme des activités de la fin de semaine de la FÊTE du TRAVAIL

Dimanche, 3 septembre

- 1.30 — PARADE DE CHARS ALLEGORIQUES
Par les jeunes de l'O.T.J. et Cadets et Majorettes de Trois-Rivières
- 3.30 — DISTRIBUTION DE PRIX
- 7.30 — DEMONSTRATION MUSICALE ET TIRAGE D'UN BICYCLE
- 11.30 — MIDNIGHT SHOW — THEATRE ROYAL — "TRAPEZE"
Avec Gina Lollobrigida et Tony Curtis

Lundi, 4 septembre

- 11.00 — MESSE
- 1.00 — SPECTACLE AQUATIQUE ET SPECTACLE AERIEN
1,200 DOLLARS EN PRIX
- 7.30 — PARADE (de chars allégoriques et les majorettes de Shawinigan).
- 9.00 — DISTRIBUTION DE PRIX
- 10.00 — FEU D'ARTIFICE
\$100.00 TIRE LE SOIR DE LA FETE DU TRAVAIL



CADETS ET MAJORETTES DE TROIS-RIVIERES



Claude Gagné

UN EVENEMENT A NE PAS MANQUER

20 équipes de courageux avironneurs prendront le départ samedi matin le 2 septembre de LaTuque afin de participer à la 28ième classique Internationale de canots LaTuque-Trois-Rivières pour le trophée Molson et des bourses totalisant \$5,000.00. De ce nombre on compte des équipes venant d'aussi loin que Flin Flon, Manitoba et de Minneapolis, Minnesota.

L'événement d'envergure qui attire à chaque année plus de 125,000 spectateurs le long de la pittoresque Route 19, se déroulera en trois (3) étapes, soit de LaTuque à St-Roch de Mékinac, samedi, le 2 septembre ; de St-Roch à Shawinigan, dimanche, le 3 septembre et de Shawinigan aux Trois-Rivières, lundi, le 4 septembre, Fête du Travail.

Un nombre imposant de cérémonies se dérouleront tout le long du parcours ainsi que dans les villes de Grand'Mère, Shawinigan et Trois-Rivières.

Grâce à l'initiative de la Brasserie Molson, plusieurs prix en argent seront distribués pour des "sprints" à Shawinigan et aux Trois-Rivières.

Cette 28ième classique internationale est organisée conjointement par le Club Nautique de Shawinigan et le Club de Canotage Radisson des Trois-Rivières.

La culture physique et ses bienfaits

par le prof. René Trempe

Pour remplir sa tâche avec toute la perfection nécessaire, l'intestin doit posséder sa TONICITE, sa force et sa constitution normale. En effet, l'intestin n'est en fait qu'un long tube musculaire qui, lorsque sa tonicité et son entraînement sont suffisants, répond à toute présence d'intrus, à toute stagnation de matières, par des efforts d'expulsion.

L'intestin lui-même est contenu dans l'abdomen, qui n'est qu'une cavité tapissée de parois musculaires. C'est en exerçant les parois du ventre que nous aurons quelque action sur les muscles intestinaux.

Par des exercices spécialisés de culture physique, on réalise un pétrissage, un brassage des circonvolutions intestinales. A ce massage indirect, la musculature interne, celle du tube digestif, réagit par des contractions qui activent considérablement l'expulsion des matières.

Une demi-heure de culture physique trois fois par semaine, comprenant des exercices en grande partie rythmés sur la cadence respiratoire, est particulièrement à conseiller pour réduire les intestins. Les mouvements de flexion et d'extension du tronc, qui modifient la tension dans les intestins tassent et distendent le colon (gros intestin), les mouvements de jambes qui impliquent la contraction des muscles abdominaux, les mouvements spéciaux de culture physique, sont tout indiqués pour précipiter l'évacuation des déchets alimentaires.

NI FORD NI CHEVROLET NE PEUVENT OFFRIR CES AVANTAGES DODGE

- 1 CARROSSERIE MONOCOQUE UNIBODY—parfaitement silencieuse et parfaitement sûre... pas de boulons, donc pas de bruit.
- 2 ANTIROUILLE—six couches de composés spéciaux antirouille et anticorrosion.
- 3 SUSPENSION TORSION-AIRE —pour aplanir les routes les plus cahoteuses.
- 4 SIX INCLINÉ—le moteur incliné révolutionnaire qui fait passer tous les autres six pour des tire-au-flanc.
- 5 FREINS À CONTACT TOTAL —pour mettre plus des garnitures en contact avec les tambours que tout autre système comparable.
- 6 TRANSMISSION AUTOMATIQUE À BOUTONS-POUSOIRS—l'automatique la plus pratique jamais fabriquée... les boutons sont placés là où les enfants ne peuvent les atteindre.



Brissette Automobile Ltée

R. R. No 2

Tél. TE. 6-3795

BERTHIER

Brillantes promesses de la TV éducative

Dans plus de 1,000 écoles et collèges nord-américains, le récepteur de télévision est désormais l'auxiliaire du personnel enseignant, rapporte un article de Sélection du Reader's Digest de septembre.

Aux Etats-Unis, où l'expérience se poursuit sans tapage depuis quelques années, plus d'un million d'écopliers ont suivi des cours retransmis par la télévision et le corps enseignant juge les résultats très encourageants. Un rapport de la Fondation Rockefeller sur l'enseignement conclut que la télévision annonce cette révolution des techniques d'enseignement que l'on réclame depuis longtemps.

D'autre part, s'appuyant sur les résultats encourageants des essais qu'on a faits au Canada et ailleurs, des éducateurs de Montréal et de Toronto veulent doter ces deux villes de postes de TV exclusivement consacrés à des émissions éducatives.

"Nous sommes vivement intéressés à ces projets dont nous souhaitons la réalisation prochaine, a déclaré M. Léon Lortie, directeur de l'Extension de l'enseignement de l'Université de Montréal. Riche de possibilités, la télévision scolaire n'en est toutefois qu'au stade expérimental de son utilisation. Elle est un défi à l'imagination des éducateurs et des réalisateurs qui cherchent à trouver les formules les mieux appropriées à la présentation des matières au programme et à la psychologie des élèves réunis devant le petit écran. C'est une carrière d'avenir, pour laquelle il faut dès maintenant préparer des candidats, et un vaste champ ouvert à la curiosité des chercheurs."

"On peut prévoir, poursuit M. Lortie dans Sélection, que la télévision éducative, si elle est utilisée comme l'exigent ses qualités indiscutables de moyen audio-visuel d'information, révolutionnera les méthodes pédagogiques autant, sinon plus, que le remplacement des manuscrits du moyen âge par le livre imprimé. L'écran lumineux rend présents, par le son et par l'image, les hommes, les choses, les faits et même les idées. Autant que l'élève, le maître est stimulé par la richesse de la documentation dont il dispose et par l'exemple d'une leçon parfaitement mise au point."

Saviez-vous que...?

Un employé d'un magasin a réussi à dissimuler le vol de 28 réfrigérateurs, de 14 poêles à gaz et d'autres volumineux appareils ménagers au clouant tout simplement au plancher de l'entrepôt les caisses vides. Les contrôleurs de stocks, dupés, s'imaginaient que les lourds engins se trouvaient toujours dans leurs emballages. Selon Sélection du Reader's Digest de septembre, il n'existe guère de limite à la variété et aux dimensions des produits qu'un personnel peu délicat peut être tenté de voler.

La fleur de sarrasin demeure encore un plat traditionnellement canadien. C'est toutefois la ménagère qui endure la chaleur du poêle dans la cuisine.

Encouragez nos annonceurs

Réparation de lunettes
EXAMEN DES YEUX

Léo-Paul TROTTIER
OPTOMETRISTE ET OPTICIEN

1654 est, Mt-Royal Tél. LA. 3-1658
MONTRÉAL, P.Q.

SECTION DES PETITES ANNONCES

Il y a quelque chose pour vous dans nos annonces classées

SURGE — SURGE

Trayeuses neuves et usagées. Vente et Service dans Berthier-Maskinongé. Echanges acceptés. **GABRIEL PHILIBERT, Téléphone 140-W, SAINT-JUSTIN.**

À VENDRE

Auto de marque "Renault 59" en parfaite condition. Raison, besoin d'argent. S'adresser à : **TE. 6-4461**

À VENDRE

A vendre cheval rouge brun pesant 1200 lbs, bien franc et doux, 4 ans pour ouvrage de cultivateur, vendrait aussi voitures d'été et d'hiver ainsi qu'harnais propre. Cause maladie. **CUTHBERT BOURGEOULT, 67, rue St-Cléophas, ST-GABRIEL DE BRANDON, Tél. 835-4907.**

MAISON À VENDRE

LANORAIE, bord du fleuve, maison style Canadien, 1½ étage, rénovée, en très bon état, grand terrain 90' x 180', magnifiquement paysagé, entièrement clôturé, garage détaché, jardin de fleurs vivaces, potager, grands arbres, cabana de jardin avec douches, établi pour bricoleur. Grande cuisine, salle de T.V., salle à manger et living room (poutres apparentes), deux chambres à coucher. Prix \$11,000. Comptant exigé \$5,000. Visite sur appointment seulement — **LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC., 215 Notre-Dame, REPENTIGNY, Mission 5-8062 et Repentigny 581-5510.**

À LOUER

Un logement chauffé de 4 appartements. S'adresser à **TERMINUS 6-4273, BERTHIERVILLE.**

MACHINES À COUDRE

Nous vendons la machine à coudre Singer et toutes autres marques. Nous réparons et reconditionnons toutes les marques de machine à coudre, et nous pouvons vous fournir toutes les pièces de rechange. S'adresser à **La Maison Delisle & Fils de Joliette, Tél. : PL. 6-6363** ou vous pouvez vous adresser au **SALON LÉO POIRIER, BERTHIERVILLE — Tél. : TE. 6-4518.**

À VENDRE

Trailer sur pneus, pouvant être attaché à l'arrière d'une auto. S'adresser à : **56 Iberville, BERTHIERVILLE, TE. 6-4450.**

À VENDRE

Piano Hartford. S'adresser à : **TE. 6-3483.**

FEMMES DEMANDÉES

Salaires jusqu'à \$26 par semaine en travaillant à la maison durant les heures de loisirs. Ecrire à **WRITE-BUNNYS, B.P. 7010, Adelaide Post Office, TORONTO, Ont.**

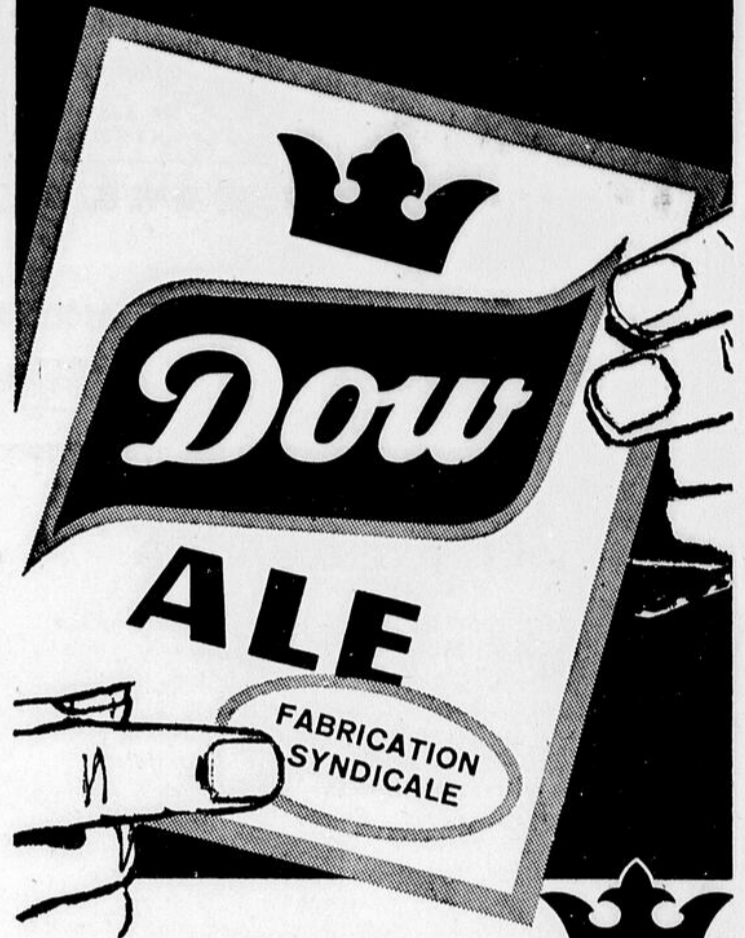
FEMMES DEMANDÉES

Salaires jusqu'à \$26 par semaine en travaillant à la maison durant les heures de loisirs. Ecrire à **WRITE-BUNNYS, B.P. 7010, Adelaide Post Office, TORONTO, Ont.**

COUTURIÈRES DEMANDÉES

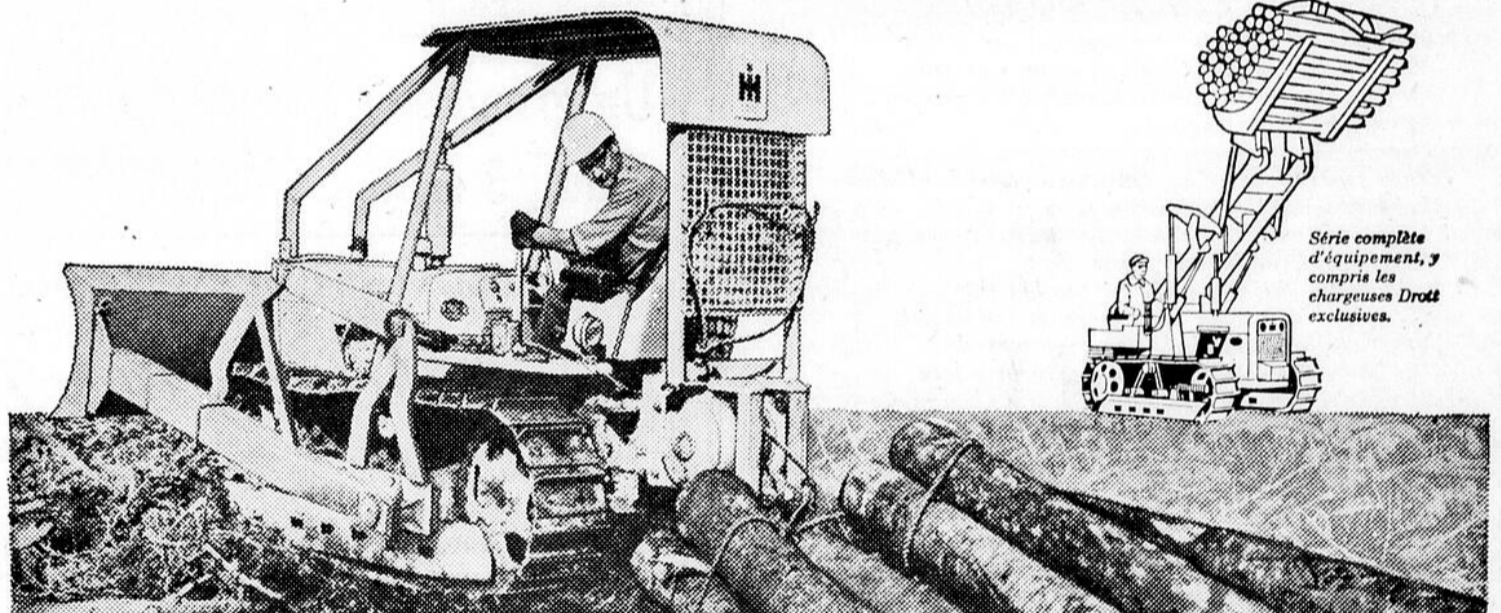
Couturières demandées pour travailler à Berthier chez Ber-Lou Blouses Inc., 45 rue Frontenac, Berthierville, avec ou sans expérience. Bon salaire. S'adresser à **BERTHIERVILLE, Tél. TERMINUS 6-4036** ou à **LOUISEVILLE, Tél. Capital 8-2919.**

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS



Votre distributeur **DOW**

à Joliette
JULIEN LOISELLE



Série complète d'équipement, y compris les chargeuses Drott exclusives.

INTERNATIONAL

surpasse tous les chenillards de sa catégorie dans le transport des billots

La manutention du bois à pâte demande un tracteur à chenilles robuste, économique... exactement comme l'International. Ce tracteur est le seul qui ait été conçu au Canada et qui soit construit au Canada. Il est fait pour votre genre d'exploitation. De plus, chaque tracteur International bénéficie du plus vaste réseau canadien d'entretien et de fourniture de pièces.

De nombreux perfectionnements font de l'International le tracteur à chenilles idéal pour le travail dans le bois; dégagement de 13¾", sans obstructions; inverseur de marche accélérant les manœuvres. Enfin, des épreuves impartiales ont prouvé que l'International est le seul tracteur qui développe un effort de traction supérieur à son propre poids. Pour découvrir tous les avantages que peut vous apporter un nouveau tracteur compacte à chenilles International maintenant.

Appelez votre marchand ou distributeur International

INTERNATIONAL

TRACTEURS À CHENILLES **COMPACTS**

Cinq modèles — à essence ou diesel de 34 à 40 cv.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED, HAMILTON, CANADA



NOS PROFESSIONNELS

**ETUDE
SYLVESTRE & DAVIAULT**
Armand Sylvestre, avocat
André Daviault, avocat
177, Frontenac C.P. 2
TE. 6-4202
BERTHIERVILLE

**ETUDE
BOIVIN & SARRAZIN**
J.-A. Boivin, N.P.
Marcel Sarrazin, N.P.
221 Frontenac C. P. 130
TE. 6-4550
BERTHIERVILLE

Lundi au vendredi — 9 à 12 a.m. — 2 à 5 p.m. Tél. PL. 3-9301
LUN., MER., VEN., — SOIR 7 à 9 p.m.
Samedi 1 à 5 p.m.

Clinique Chiropratique Montcalm

746, Boulevard Manseau
Joliette

M. N. Le Scouarnec, D.C.
Chiropraticien - Chiropractor

UN PROCÈS

- Accusé, levez-vous, votre nom, votre âge, votre métier
- Henri Joclin, trente ans, métier, Menuisier
- Je vous demande de parler bien franchement
De ne rien cacher de ce meurtre effrayant
On vous accuse d'avoir tué Jean Ratté, est-ce la vérité ?
- Oui M. le Juge, avec sincérité je vous le confesse
Car si vous aviez pu connaître ma détresse
Sans procès, vous auriez dit : Vous êtes acquitté
- Donc vous êtes coupable ? Avez-vous un défenseur ?
- Non M. le Juge, mais veuillez m'écouter vous verrez le

maître

Depuis trois ans, ma femme que j'aimais tant est morte.

Si vous me voyez en noir, c'est son deuil qu'encore je porte

Une femme au coeur d'or; si heureux étions tous les deux

Nous avions une belle enfant, ma petite Liza

La seule enfant qu'à sa mort elle me laissa

Me disant en mourant : Vis pour ta fille

Car c'est la seule que tu auras pour famille

Donc, je ne pensais plus qu'à elle

Je ne travaillais que pour elle

Je faisais tout pour la rendre heureuse

Pour que rien dans la vie ne la rende soucieuse

Pendant la journée, ma voisine en prenait soin

Et le soir, venait me rencontrer et assez loin

Un soir ne voyant pas venir ma belle petite

Me disais : Elle a peut-être eu de la visite

Pourtant, elle était partie comme les autres soirs

Mais en chemin on la vola à ce qu'on a pu voir

Ce fut peu de temps après la mort de sa maman

Et en cette triste journée, ma Liza avait ses six ans

Depuis trois ans que mon coeur saigne

Vous savez ce que c'est, sans doute, quand on aime

J'ai tout laissé là pour retrouver mon enfant

J'ai fouillé tous les clubs, les théâtres environnants

Je passais des nuits sans sommeil

Et le lendemain, le passais comme la veille

J'étais fou et sentais mon coeur devenir cruel

Pour celui qui m'avait fait ce coup mortel

Un jour on annonça un cirque mais bien loin

Je marchai toute la nuit pour arriver de bon matin

Afin d'en mieux scruter tous les coins

Je m'offris même dans le besoin leur aider

Soudain, je vis un homme bourrasser une petite fille

Je me rendis voir ce qui pouvait se passer là

En la voyant je m'écriai : Ma Liza ! Ma Liza !

Elle me reconnut aussi et s'écria : Mon papa, mon papa !

A cette vue son terrible maître la saisit par les cheveux

Pour se sauver en plus tous les deux

Lançant un appel au bon Dieu : Sauvez ma Liza

D'une main ferme la saisit par un bras

De l'autre, enfonçai mon couteau dans le coeur du ravisseur,

il resta là

A cette vue tous se ruèrent sur moi pour me livrer

Je ne résistais pas, sachant ce qui serait arrivé

M. le Juge, je vous ai dit toute la vérité

A vous maintenant de me juger

Alors, avec le Jury, se retira pour délibérer

Dans la salle régnait un silence de mort

Attendant qu'on décidât de mon sort

Dans quelques minutes se sont ramenés

Pour me dire : M. HENRI JOCLIN, vous êtes acquitté

J'éclatai alors en sanglots

Pendant que la foule criait Bravo ! Bravo !

Sylvette

Singer Sewing Machine Co.

VENTE — SERVICE — REPARATIONS
MACHINES A COUDRE — ASPIRATEURS — POLISSEURS

Représentant autorisé

PAUL DEMCHUK

19 De Laval — Berthierville — Tél. : TErminus 6-4602
ESTIMATION GRATUITE

388 Notre-Dame — Joliette — PL. 6-6100

THEATRE ROYAL

●● "THÉÂTRE DES PRIMEURS" ●●

Un seul programme sera présenté à 7.30 hres sur semaine
Le dimanche après-midi de 1.30 hres à la fermeture

BERTHIERVILLE

(Fernand Aucoin, gérant)

TEL. : TE. 6-3402

31 août, 1er, 2, 3 septembre



HERE'S A FILM THE ENTIRE
FAMILY WILL ENJOY
-- AND TALK ABOUT
FOR MONTHS

Une épopée grandiose

OVERWHELMING
AS THE
ELEMENTS!



TECHNICOLOR® TECHNIRAMA®

ROBERT YOUNGSON'S

"QUAND LE RIRE EST ROI"

Charlie Stan Oliver Buster
CHAPLIN · LAUREL and HARDY · KEATON
Harry Ben Fatty
LANGDON · TURPIN · ARBUCKLE
Wallace Mabel Gloria
BEERY · NORMAND · SWANSON

Tout le monde aime à rire. Voici un film dont toute
la famille aimera et parlera pour des mois et des mois
à venir.

Spéciale pour enfants —
Samedi, 2 sept. à 1.00 h. p.m.
REPRÉSENTATION : DIM. 3 sept. — Matinée à
1.30h. et en soirée à 7.00 h.

Un grand spectacle au théâtre Royal — Berthierville
Dim., 3 sept. à 11.30 p.m. — "MIDNIGHT SHOW"

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE, 7, 8, 9, 10 SEPT.

Robert TAYLOR et Nicole MAUREY dans

"Maison des 7 faucons"

SUSPENSE

— AUSSI —

Dean MARTIN, Anthony FRANCIOSA Shirley MacLAINE
et Carolyn JONES dans

"EN LETTRES DE FEU"

Une carrière... l'histoire de ce qu'il en coûte aux hommes pour réussir
et aux femmes pour être heureuses !

HORAIRE

HEURE SOLAIRE

Heure des trains
à Berthier

POUR QUEBEC

No 150 — Berthier 8.35 a.m.
Samedi seulement.

No 152 — Berthier 7.53 p.m.
Tous les jours.

POUR MONTREAL

No 149 — Berthier 9.30 a.m.
Tous les jours

No 151 — Berthier 5.07 p.m.
Dimanche seulement

P. E. Blondeau, Agent.

Pacifique Canadien

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après
mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des
alcools du Québec :

NOM
LORD, Etienne

ADRESSE
Lanoraie

CATEGORIE
Hôtel - salle à man-
ger - bar-comptoir

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de
ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de
la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce
permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus,
par poste recommandée à :

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P. Q.